

تلفظ	جمله	معنی
------	------	------

سؤال و جواب

<p>كُنْ سِ وَوُ مُوسَى هَانْرِى زُنْ رُ كُنْ پَرْمَنْ دُسْ رُ نَمُ (ن)</p>	<p>Connaissez vous Mr. Henri ? Je ne connais personne de ce nom.</p>	<p>آقای هنری را میشناسید؟ من هیچکس را باین نام نمیشناسم.</p>
<p>وَوَى زُ لُ كُنْ تِرْ بِنِ بِنِ اِبِلْ رَا مَنْ آمِى زُ لُ كُنْ دُ بُوغى كُنْتَانْ (لُتَانْ) اِبِلْ رَا مَنْ</p>	<p>Oui, je le connais très bien. Il est mon ami, Je le connais de- puis longtemps Il est mon beau-</p>	<p>بلى من ایشانرا خیلی خوب میشناسم اورفیق من است است. من مدت مدیدی است ایشان را میشناسم اوبرادر زن من است.</p>
<p>زُ بَشْرَشْ اَنْ (دُ) تُرَادَاى بُووَهْ وَوُ مْ دِزْ اَوْ بُووَى زُ تَرُووُ دُ تَرَادَاى اَوْ وَوُ اَوْنُ سِبْ سِنِ يَالِيْتِ اَنْ كُوَا وَوُزْتِ سِبْ سِبَالِيْتِ زُ سُووَى شَارْ پَانْتِيْرِ - پِنْتِرْ - تَائِرْ - كُوَاغْرْ اَمْبِرِى مُرْ زُ سُووَى اَنْوِنِ بِرْ نُ مَسِى زُ دِنِ بِنِ اَوِى زُ مَرِ رَا كُرْبِرْ دُ مَسِى سِلَانِ وُ دَرَاتِرْ پَا</p>	<p>Je cherche un du travail. Pouvez-vous me dire où puis-je tro- uver du travail? Avez-vous une spécialité? En quoi êtes-vous specialiste? Je suis charpentier —peintre. —tailleur. —coiffeur. — imprimeur — ingénieur Non, Monsieur Oui, j'aimerais écrire deux mots, si cela ne vous dérange pas</p>	<p>من در جستجوی کاری میباشم آباشا میتوانید بمن بگوئید کجا میتوانم کاری پیدا کنم آیا شما هیچ تخصصی دارید؟ شما چه تخصصی هستید؟ من يك نجارم &gt; &gt; نقاشم &gt; &gt; خیاطم &gt; &gt; سلمانی هستم من يك چاپچی هستم من يك مهندس هستم خير آقا من شغل ندارم بله خواهش میکنم (اگر اجازه فرمائید.) میخواهم چیزی بنویسم</p>

## Exercices

۱- افعال را در زمانهای ماضی استمراری و آینده و ماضی بعید صرف کنید

Je me promenais	Je buvais	می نوشیدم
Je me promènerai	Je boirai	خواهیم نوشید
Je me suis promené	J'avais bu	نوشیده بودم
Je visitais	Je visiterai	J'avais visité

Verbe parler      فعل حرف زدن

افعال فرانسه به سه گروه تقسیم می‌شوند. گروه اول **Premier groupe** با علامت مصدر **er** و گروه دوم با علامت مصدری **ir** و گروه سوم با علامت های مصدری **oir** و **oir** مشخص می‌شوند.

Parler	گروه اول - حرف زدن	Finir	گروه دوم - تمام کردن
Voir	گروه سوم - دیدن	Entendre	گروه سوم - شنیدن

Presnt de l'indicatif      زمان حال اخباری

Je parl e	Nous parl ons
Tu parl es	Vous parl ez
Il parl e	Ils parl ent

بطوریکه دیده شد افعال گروه اول با علامت مصدری **er** در اول شخص به **e** و دوم شخص به **es** و سوم شخص مفرد به **e** و اول شخص جمع به **ons** و دوم شخص جمع به **ez** و سوم شخص جمع به **ent** ختم می‌شوند و تمام افعال گروه اول به همین طریق صرف می‌شوند.

۱- بجای نقطه ها صفات ملکی مناسب بگذارید:

Le professeur parle à **ses**  tudiants

آموزگار با دانش آموزان خود صحبت میکند

Tu montres ta classe

تو کلاس درس خود را نشان میدی

Il regarde avec **ses** yeux

او با چشمانش نگاه می‌کند

Mous écoutons **notre** professeur.

به آموزگار خود گوش میدیم

Elles marchent avec **leurs** jambes

آن زنها با پاهاى خود راه می‌روند

Vous êtes dans **votre** classe

شما در کلاس خود هستید

## ۲- این افعال را صرف کنید

J'écoute le professeur et je regarde le tableau

من به آموزگار گوش میدهم و به تخته سیاه نگاه می‌کنم

Tu écoutes, Il écoute, Nous écoutons, Vous écoutez,

Ils écoutent.

Je n'écoute pas le professeur. Est-ce que j'écoute?

من به آموزگار گوش نمیدهم. آیا من گوش میدهم؟

## ۳- در این جملات صفات ملکی و اسامی مناسب میگذاریم

Le chien marche avec ses jambes

سگ با پایهای خود راه میرود

L'oiseau vole avec ses ailes

پرند با بالهای خود می‌پرد

Le petit garçon parle avec sa mère

پسر با مادرش حرف میزند

Tu regardes avec tes yeux

تو با چشمانت نگاه میکنی

Elle écoute avec ses oreilles

او با گوشهای خود گوش میدهد

Nous marchons avec nos jambes

ما با پایهای خود راه میرویم

Nous écoutons avec nos oreilles

ما با گوشهای خود گوش میدهم

Ils parlent avec leur langue

آنها با زبان خود حرف میزنند

## ۴- این افعال را بطور کامل صرف کنید

Je ne parle pas

Nous ne parlons pas

Tu ne parles pas

Vous ne parlez pas

Il ne parle pas

Ils ne parlent pas

## ۵- در این جملات، افعال را بصورت جمع بنویسید

Est-ce que nous parlons le français?

آیا ما فرانسه حرف میزنیم؟

Les oiseaux volent avec leurs ailes

پرندگان با بالهای خود می‌پرنند

Les étudiants n'écoutent pas leur professeur

دانش آموزان بمعلم خود گوش نمیدهند

پاسخ این سؤالات را چگونه میدهید؟

Voici un cahier, est-il en fer?

این است يك كتابچه ، آیا از آهن است؟

Non, il n'est pas en fer, il est en papier

خیر، آهنی نیست، از کاغذ است

Non, elle n'est pas en bois elle est en fer

خیر؟ چوبی نیست، آهنی است

Non, elle est en bois, oui elle est en étoffe

خیر، چوبی است، پارچه‌ای است

۶- پاسخ سؤالات آیا Est-ce que

Est-ce que le banc est bas?

آیا نیمکت کوتاه است؟

Non, il n'est pas bas, il est haut

خیر، کوتاه نیست، بلند است

Non, elle est basse

خیر، کوتاه است

Non, il est léger

خیر، سبک است

Non, Je ne suis pas petit

خیر، من کوچک نیستم

Non, elle n'est pas légère elle est lourde

خیر، سبک نیست، سنگین است

Non, il n'est pas épais, il est mince

خیر، ضخیم نیست، نازک است

Oui, elle est ronde

بلی، گرد است

Oui, le couteau est pointu

بلی، کارد نوک تیز است

Oui, nous sommes dans la classe

بلی، مادر کلاس هستیم

Oui, vous êtes le professeur

بلی، شما آموزگار هستید

ارقام از ۸۱ تا ۱۰۰ را با حروف بنویسید.

Quatre-Vingt et un... deux-trois-quatre-cinq-six-sept-  
huit-neuf-dix-onze-douze-treiz-quatorze-quinze-seize-dix-sept-  
dix-huit-dix-neuf-cent.

## دستور زبان GRAMMAIRE

مفرد **singulier** : **le, la** حرف تعریف مفرد  
جمع **pluriel** : **les** حرف تعریف جمع

### Exercices

### تمرین

۱- جلو کلمات حرف تعریف مناسب بگذارید

I) **Écrivez le, la, ou, l' :**

... livre, ... montre, ... étudiant, ... sac,  
... plafond, ... règle, ... homme, ... professeur,  
... oiseau, ... tableau, ... horloge, ... mur.

I) **Est-ce que le livre est sur la table?**

آیا کتاب روی میز است؟

- **Oui, il . . .**

**Est-ce que le cahier est sur la serviette?**

آیا دفتر روی کیف است؟

- **Non, il . . .**

**Est-ce que la gomme est sous le cahier?**

آیا مداد پاک کن زیر دفتر است؟

**Est-ce que le professeur est derrière le tableau?**

آیا معلم پشت تخته است؟

**Est-ce que les étudiants sont dans la classe?**

**Est-ce que les étudiantes sont dans la classes?**

آیا دانش آموزان در کلاس هستند؟

III) **Où est le cahier?** دفتر کجاست؟ **Où est le crayon?** مداد کجاست؟

**Où est le professeur?** معلم کجاست؟ **Où est la chaise?** صندلی کجاست؟

**Où sont les livres?** کتابها کجاست؟ **Où est le banc?** نیمکتها کجاست؟

**Où sont les clés?** کلیدها کجاست؟

IV) **Complétez:** بجای نقطه ها کلمات مناسب بگذارید و جمله را تمام کنید

Le stylo est...le banc. Le professeur est...les étudiants.  
Le tableau est...le professeur. Les mouchoirs sont...les sacs.

- این افعال را در سه حالت (البات - نفی - استفهام) صرف می شود

Je vois un visage	من صورتی را می بینم
Je ne vois pas un visage-Est-ce que	من صورتی را نمی بینم
Je vois un visage?	آیا صورتی را می بینم
J'entends la leçon	درس را گوش میدهم
Je n'entends pas la leçon	درس را گوش نمیدهم
Est-ce que j'entends la leçon?	آیا بدرس گوش میدهم
J'attends le professeur	منتظر معلم هستم
Je n'attends pas le professeur	من منتظر معلم نیستم
Est-ce que j'attends le professeur?	آیا منتظر معلم هستم؟

برای این اسامی حرف تعریف مناسب میگذاریم

Le jardin	باغ	La fenêtre	پنجره
La fleur	گل	Le balcon	بالکن
La maison	منزل-خانه	L'escalier	پله کان
Le toit	پشت بام	La marche	پله
La cheminée	بخاری	La famille	خانواده
L'étage	طبقه	La leçon	درس
La cave	زیرزمین	L'image	تصویر

- این جملات را در زمان آینده و ماضی نقلی بنویسید

Il fait très chaud	هوا گرم است
Il fera très chaud	هوا گرم خواهد شد
Il a fait chaud	هوا سرد شده است
J'aurai besoin; j'ai eu besoin	
Ils entreront; ils sont entrés	
Ils entreront, ils sont entrés	
Nous achèterons un balai	
Nous avons acheté un balai	جارو خریده ایم
Tu balayeras la pièce	تو اتاق را جارو خواهی کرد
Tu as balayé la pièce	اتاق را جارو کرده ای

- همان افعال را بحال استفهامی بنویسید

est-ce qu, il fait chaud?	آیا هوا گرم است
sont-ils entrés? Achèteront-ils?	
Avons nous acheté?	آیا خواهند خرید

[www.KetabFarsi.com](http://www.KetabFarsi.com)



سازمان اسناد و کتابخانه ملی  
جمهوری اسلامی ایران